

Wykonawcy ubiegający się  
o udzielenie zamówienia

Dotyczy: przetargu nieograniczonego na świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego dla Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina

### Odpowiedzi na pytania Wykonawcy

#### Pytanie 1:

Dzień dobry,

bardzo dziękuję za odpowiedź. Mamy jeszcze pytanie dotyczące tłumaczeń przysięgłych.

W załączniku nr 1 Opis przedmiotu zamówienia w punkcie II widnieje zapis:

Tłumaczenia ustne oraz pisemne w językach

Tłumaczenia ustne oraz pisemne (w tym przysięgłe) obejmują wszystkie możliwe konfiguracje z wymienionych niżej języków:

- angielski;
- polski;
- rosyjski;
- ukraiński;
- białoruski.

Czy Zamawiający przewiduje tłumaczenia pisemne przysięgłe w kombinacji, np. angielski-rosyjski, białoruski-ukraiński itp., czyli z j. obcego na j. obcy, czy też wszystkie dokumenty w wymienionych powyżej językach będą tłumaczone na j. polski lub z j. polskiego na j. obcy.

Jest to istotne ze względu na cenę oraz czas potrzebny na przetłumaczenie takich dokumentów.

#### Odpowiedź 1:

Tak, Zamawiający przewiduje takie tłumaczenia, co jest zgodne z zapisem w OPZ:

Tłumaczenia ustne oraz pisemne (w tym przysięgłe) obejmują wszystkie możliwe konfiguracje z wymienionych niżej języków:

- angielski;
- polski;
- rosyjski;
- ukraiński;
- białoruski

